

CE Manual (XS H - XS H/LIONESS E)

Distribuidor semi-automático

[XS H XS H/LIONESS]



Manual de instalación y mantenimiento

Vers. 4 (flash electronics) - 29/09/2003

MAN1100104



VISOR

TECLADO DE SELECCION

SOPORTE DE VASOS

TAPA SUPERIOR

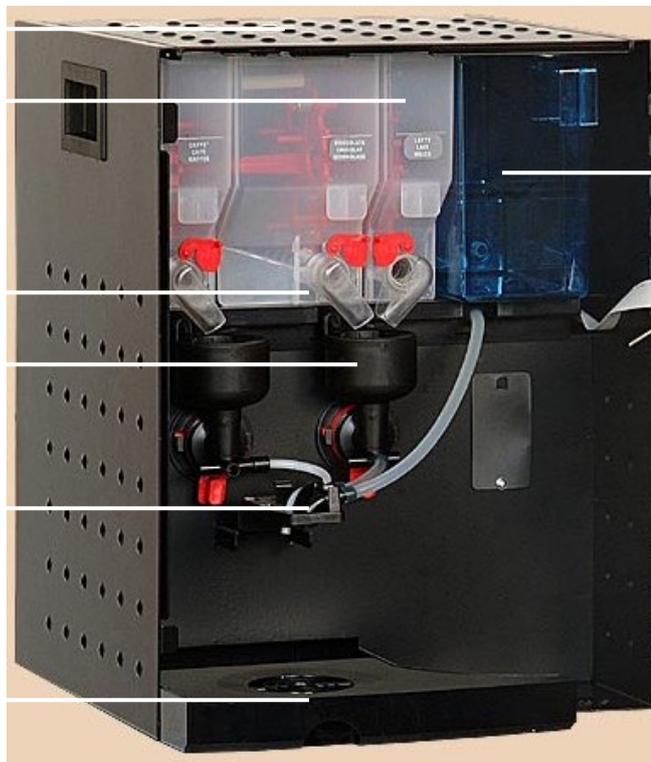
CONTENEDORES SOLUBLES

SALIDAS PRODUCTOS

CUERPO BATIDOR

SOPORTE TUBOS

CONTENEDOR DE RECOLECCION DE RESIDUOS LIQUIDOS



TANQUE AGUA

**PEGAR AQUÍ LA SEGUNDA COPIA DE LA
ETIQUETA DE LA MATRÍCULA**

INDICE

1	DATOS TÉCNICOS.....	5
2	INTRODUCCIÓN	6
3	DESCRIPCION DEL EQUIPO.....	7
4	ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN.....	8
5	CONCEPTOS BÁSICOS DE FUNCIONAMIENTO	9
6	TRANSPORTE	10
7	DESEMBALAJE	10
8	COLOCACIÓN	11
9	CONEXIÓN A LA RED HÍDRICA Y A LA RED ELÉCTRICA.....	13
10	CÓMO ACTIVAR O DESACTIVAR EL DISTRIBUIDOR.....	14
11	OPERACIONES PRELIMINARES	18
12	PROGRAMACIÓN DEL DISTRIBUIDOR	24
13	INSTALACIÓN DE SISTEMAS DE PAGO.....	46
14	OPERACIONES DE LIMPIEZA Y CARGA	47
15	MANTENIMIENTO ORDINARIO Y PREVENTIVO.....	48
16	SALIDA DE SERVICIO	53
17	OTRAS ADVERTENCIAS PARA EL OPERADOR.....	54
18	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS COMUNES	55

1 Datos Técnicos

DIMENSIONES

Alto	502 mm
Ancho	379 mm
Largo	450 mm

PESO

27 Kg.

CONEXIÓN HÍDRICA (para versiones con conexión a red)

AR-A red:

Presión entre 0,01 Mpa y 0,08 Mpa (entre 1 y 8 bar)

Racor 3/4" gas hembra

CONEXIÓN ELÉCTRICA

230 V ~ 50/60 Hz Consumo: entre 1400 W y 1950 W

120 V ~ 50/60 Hz Consumo: entre 1150 W y 1400 W

100 V ~ 50/60 Hz Consumo: entre 1150 W

NIVEL DE PRESIÓN SONORA TARADO A

< 70 dB

1.1 Informaciones de copyright

© Rhea Projects S.p.A. - Reservados todos los derechos

El presente documento contiene informaciones confidenciales de propiedad de Rhea Projects S.p.A., el contenido de este documento no puede divulgarse, copiarse o duplicarse a favor de terceros, en ninguna forma, total o parcial sin previa autorización por escrito de Rhea Projects S.p.A.

El uso, la duplicación o divulgación de las informaciones técnicas contenidas en este documento pueden ser tuteladas por Rhea Projects S.p.A. a través de la ley.

Editor/Fabricante: Rhea Projects S.p.A., via Trieste 49, I-21042, Caronno Pertusella (VA), Italia.

ESTE MANUAL DEBE ESTAR GUARDADO DENTRO DEL DISTRIBUIDOR.



ATENCIÓN: Le recomendamos leer atentamente este manual ante uso y seguir los consejos.

2 Introducción

2.1 Bienvenido

Felicitaciones por la elección de un distribuidor semi-automático Rhea Projects. Este producto ha sido estudiado por técnicos expertos y es fabricado según los elevados estándares de calidad que siempre han distinguido los productos Rhea Projects. **Esta publicación le ayudará a conocer mejor su aparato: Le recomendamos leerla atentamente y seguir los consejos.**

El presente manual reúne todas las nociones y las instrucciones para la carga y la limpieza del distribuidor, así como las instrucciones reservadas a los técnicos especializados para operaciones más complejas. Por esta razón, el manual se compone de páginas reconocibles claramente en base a la preparación técnica del lector al cual están destinadas:

Texto de fondo GRIS: destinadas a quienes tengan acceso al interior del distribuidor. Incluyen la introducción, secciones de carácter general y secciones que se refieren a la carga y a la limpieza ordinaria.

Texto de fondo BLANCO: destinadas exclusivamente al personal técnico cualificado. Incluyen operaciones de instalación, ajuste, limpieza extraordinaria y mantenimiento.

Todas las informaciones contenidas en el presente manual están dirigidas a obtener del distribuidor las mejores prestaciones en el ámbito del uso previsto por el fabricante.

El manual es parte integral del aparato y debe estar siempre disponible en el interior del distribuidor hasta su desmantelamiento final.

Para obtener un nuevo manual, en caso de pérdida o daño del original, es necesario comunicar al fabricante los datos de identificación del distribuidor indicados en la etiqueta de matrícula.

En cumplimiento del cuidado puesto por la sociedad para aportar mejoras al producto cada vez que éstas son posibles, Rhea Projects se reserva el derecho de perfeccionar la futura producción (y el contenido de los respectivos manuales) sin previo aviso y sin ninguna obligación de actualizar los productos ya existentes en el mercado.

El servicio técnico Rhea Projects está a su disposición, para cualquier información llame o envíe un fax a los siguientes números:

 + 34 91 6011960

 + 34 91 6829401

o una e-mail a rheavendors@rheavendors.es o visitar el sitio www.rheavendors.es

Para facilitar la comprensión de los pedidos es necesario indicar:

- Los datos señalados en la etiqueta de matrícula (pegada en la primera página de este manual)

ATENCIÓN: Rhea Projects declina toda responsabilidad por posibles daños directos o indirectos causados a personas o cosas como consecuencia de:

- **Uso inadecuado del distribuidor**
- **Instalación incorrecta**
- **Alimentación eléctrica o hídrica no apropiadas**
- **Graves carencias en el mantenimiento**
- **Intervenciones o modificaciones no autorizadas**
- **Uso de piezas de recambio no originales.**

En caso de avería, Rhea Projects no está obligada en modo alguno a resarcir posibles daños económicos debidos a paradas forzadas del aparato ni a prolongar el período de garantía.

2.2 Norma de seguridad seguida en el proyecto

El distribuidor ha sido proyectado y fabricado según la siguiente norma europea de seguridad:

Reglas	73/23 CEE; 98/37/CE; 89/336/CEE
Normas	EN 60335-1
	EN 60335-2-75
	EN 55014-2:97 + A1:01
	EN 55014-1:2000 +A1:01 + A2:02
	EN 61000-3-2:2000
	EN 61000-3-3 + A1:01

3 Descripción del Equipo

3.1 Uso previsto

El distribuidor semi-automático XS H – XS H/LIONESS, en sus varias versiones, es un aparato de uso general (no profesional).

El uso previsto del distribuidor semi-automático consiste en la erogación automática de bebidas mezclando productos alimenticios con agua. La erogación de las bebidas se efectúa dentro de vasos apropiados que tienen que ser colocados por el usuario antes del empezar del proceso.

3.2 Denominación de las versiones

Rhea Projects utiliza la siguiente convención para la denominación de un modelo en sus varias versiones:

Tipo: Table-Top

XS H – XS H/LIONESS <café>/<contenedores> <conexión eléctrica> <conexión hídrica> [opciones]

donde:

<café> indica el procedimiento principal para la preparación del café:

H ... Procedimiento instantáneo (de productos solubles)

<contenedores> Indica el número de contenedores de producto excluyendo el del café en grano. La autonomía y la variedad de tipos de bebidas erogables por el distribuidor dependen de este número.

<conexión eléctrica> **230 V**
 120 V
 100 V

<conexión hídrica>

AA Indica la presencia de un tanque interno de agua para la alimentación hídrica autónoma.

AR Indica que el distribuidor funciona con conexión directa a la red hídrica.

[opciones]

<frío> Indica el tipo de bebida fría erogable (si está presente el grupo refrigerante):

FP... Bebidas de productos en polvo (a base de agua natural)

3.3 Bebidas erogables

El distribuidor puede erogar cualquier bebida procedente de productos solubles, según la programación del mismo.

El distribuidor puede ser programado con el PC o llave flash utilizando el software **Rreaction**.

4 Advertencias para la instalación

Las operaciones de instalación y mantenimiento descritas en el texto con fondo blanco deben ser efectuadas exclusivamente por personal técnico calificado.

ATENCIÓN: El correcto funcionamiento del distribuidor está previsto en ambientes cerrados a temperatura ambiente superior a los 5°C en condiciones ambientales normales.

ATENCIÓN: Prevenir el congelamiento del distribuidor y de los ingredientes.

ATENCIÓN: Dada la susceptibilidad a la excesiva temperatura y humedad de algunos productos alimenticios utilizables en el distribuidor, el aparato puede producir mal funcionamiento si opera a temperaturas superiores a 30°C con humedad relativa superior a 80%.

ATENCIÓN: La máxima temperatura de funcionamiento del distribuidor es 92°C

ATENCIÓN: Las operaciones en Texto de fondo BLANCO son destinadas exclusivamente al personal técnico cualificado.

ATENCIÓN: Evite la instalación en locales donde se utilicen chorros de agua (por ej. grandes cocinas).

Usted compró un distribuidor XS H - LIONESS que ha sido construido de acuerdo con las vigentes normas en lo que se refiere a la ausencia de toxicidad en los materiales en contacto con los alimentos y a los aislamientos eléctricos. El aparato ha sido también montado en un entorno productivo limpio. El personal encargado del montaje y de las pruebas está periódicamente sometido a exámenes sanitarios para confirmar su idoneidad. Sin embargo, las condiciones de transporte, el plazo de almacenamiento y la manipulación debida a la instalación no permiten una utilización inmediata del mismo. El distribuidor, antes de su utilización debe de pasar por un ciclo de higienización según las modalidades descritas del el párrafo “Lavado y desinfección de las partes en contacto con alimentos”.

En tales condiciones será necesario limpiar las partes a contacto directo con los productos por lo menos una vez al día (leer “Lavado y desinfección de las partes en contacto con alimentos”).

ATENCIÓN: Evite limpiar el distribuidor utilizando chorros de agua (por ej. grandes cocinas).

ATENCIÓN: Conforme con las **NORMATIVAS NACIONALES** y europeas de seguridad.

ATENCIÓN: El uso del interruptor de seguridad puede poner en acción algunas partes del distribuidor.

ATENCIÓN: Poner el distribuidor con el cable de alimentación fácilmente accesible.

ATENCIÓN: Instalar el distribuidor según las Normas Nacionales y en locales aireados.

ATENCIÓN: Use sólo productos alimenticios específicos en los distribuidores automáticos.

ATENCIÓN: El personal que accede a la carga de los productos debe poseer la cartilla sanitaria en vigor y protecciones específicas. Controle además el cumplimiento de otras posibles normas nacionales o locales.

5 Conceptos básicos de funcionamiento

El distribuidor encendido está normalmente en estado de espera. Un ciclo de erogación se pone en marcha pulsando una tecla de selección. Si se ha fijado un precio de venta (o sea el distribuidor no está en funcionamiento gratuito) será necesario introducir el importe necesario por medio de monedas, billetes de banco u otros antes de proceder a la selección.

En base a la selección requerida y a la versión del distribuidor, el ciclo de erogación se compone de algunos de los siguientes procesos.

5.1 Preparación de bebidas calientes a base de productos solubles

Este proceso empieza cuando se presiona una tecla de selección. Más procesos de este tipo pueden suceder en secuencia durante un ciclo de erogación.

- 1) El selector de caudal selecciona la apertura del tubo de salida de agua de la caldera correspondiente al batidor interesado, y cierra los demás tubos.
- 2) Se enciende la bomba de alimentación hídrica en la caldera por un tiempo programado según la cantidad de agua deseada. El agua es enviada a la cazoleta del batidor correspondiente.
- 3) Si está presente, se activa el motor del batidor.
- 4) El motorreductor acciona el sinfín del envase del producto correspondiente el cual vierte en el batidor la cantidad programada de producto. Pueden actuar simultáneamente varios contenedores en el mismo batidor.
- 5) Si está presente, se desactiva el motor del batidor.
- 6) Se desactiva la bomba.

5.2 Preparación de bebidas solubles frías (Versiones FP)

El proceso se efectúa sólo en las versiones de distribuidor provistas del grupo refrigerante para agua natural (**Versiones FP**), por lo general cuando el vaso se encuentra colocado bajo los tubos de erogación del producto.

- 1) La válvula de entrada agua es activada e introduce agua en el grupo frío.
- 2) La válvula correspondiente en el grupo frigorífico es activada e introduce en el grupo de té la cantidad de agua preestablecida para disolver el producto.
- 3) El motorreductor acciona el tornillo sin fin del contenedor del producto correspondiente el cual vierte en la licuadora la cantidad preestablecida de producto. Pueden funcionar simultáneamente varios contenedores de producto en el mismo licuador.
- 4) Las válvulas son desactivadas.
- 5) Si está presente, se activa el motor del batidor.
- 6) Si está presente, se desactiva el motor del batidor.

6 Transporte

El transporte del distribuidor debe ser efectuado por personal experto.

El distribuidor debe ser transportado con mucho cuidado para evitar vuelcos.

ATENCIÓN: Durante los desplazamientos, el distribuidor debe ser mantenido en posición vertical. El vuelco puede causar problemas a la placa electrónica.

Grupos de distribuidores se entregan sobre palet.

ATENCIÓN: Para desplazarlos use una carretilla, a velocidad reducida y evitando que el distribuidor se incline peligrosamente.

ATENCIÓN: un solo distribuidor pesa aproximadamente 27 Kg. Tener mucho cuidado en el transporte del mismo, para evitar accidentes al personal que lo transporte a mano (por ejemplo, tirones).

Si el distribuidor debe ser almacenado en el depósito, colocarlo en ambiente seco a temperaturas superiores a 5°C e inferiores a 30°C con humedad relativa no superior al 80%.

No colocar más que un distribuidor sobre otro.

7 Desembalaje

Los distribuidores deben ser liberados del palet de la manera siguiente:

- 1) Corte la película protectora a lo largo de una cara del palet.
- 2) Libere cada distribuidor del palet extrayéndolo a través de los dos agujeros laterales del cartón.

ATENCIÓN: un solo distribuidor pesa aproximadamente 27 Kg. Tener mucho cuidado en el transporte del mismo, para evitar accidentes al personal que lo transporte a mano (por ejemplo, tirones).

Cada distribuidor debe ser liberado de su embalaje de la manera siguiente:

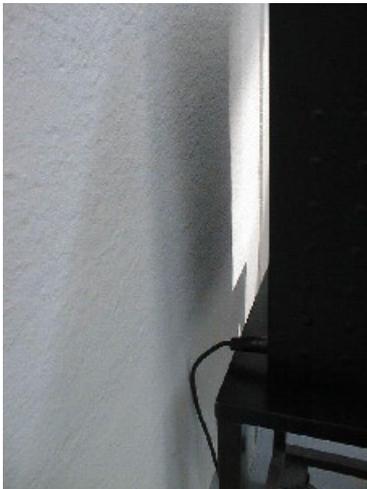
- 1) Ponga el distribuidor sobre un plano seguro
- 2) Corte las dos bandas plásticas de seguridad
- 3) Levante el cartón por arriba
- 4) Libere el distribuidor de su bolsa de espuma
- 5) Levante y coloque el distribuidor en su posición de uso

ATENCIÓN: los materiales de embalaje no deben dejarse al alcance de personas extrañas, particularmente niños puesto que son potenciales fuentes de peligro. La eliminación de los materiales especiales de embalaje debe confiarse a empresas especializadas.

- 6) Tome la llave fijada sobre la parrilla de la estación de erogación
- 7) Abra la puerta y libere de la cinta adhesiva la caja de monedas (si está presente)
- 8) Extraer el cable de alimentación y conectarlo en el enchufe por detrás del distribuidor sin enchufar la otra extremidad a la red eléctrica
- 9) Levantar la puerta superior y extraer la plancha de cartón que se encuentra sobre de los contenedores.

8 Colocación

La instalación del distribuidor debe efectuarse en un local protegido, colocando el distribuidor sobre un soporte que pueda aguantar con seguridad el peso del distribuidor.



Guardar una distancia de aproximadamente 10 cm. entre la pared y la cara trasera del distribuidor para garantizar una adecuada circulación del aire.

Rhea Projects declina toda responsabilidad por inconvenientes debidos a la falta de observación de las normas de colocación.

En caso de instalación sobre pisos de valor o delicados, se aconseja colocar una protección por debajo del distribuidor que deje un borde de por lo menos 30 cm por cada cara libre. La protección debe ser de material resistente a la suciedad y al agua (por ej. laminado sintético). Esto sirve para preservar el piso en el tiempo evitando que se ensucie por caídas accidentales de líquidos.

El distribuidor puede ser equipado con dos tipos de soporte que sirven para ofrecer al consumidor vasos, azúcar y paletinas:



Soporte de mesa



Soporte de piso

9 Conexión a la red hídrica y a la red eléctrica

9.1 Conexión hídrica

Versión AR

ATENCIÓN: Conforme con las normativas nacionales.

Antes de proceder a la conexión, haga los siguientes controles en el agua a utilizar:

- Asegúrese de la potabilidad eventualmente por medio de la certificación de un laboratorio de análisis.
- Controle que la presión de red esté comprendida entre 0.01 Mpa y 0.08 Mpa (entre 1 y 8 bar)
- Si la presión de red es inferior a 0.01 Mpa (1 bar) será necesario el uso de una bomba.
- Si la presión de red es superior a 0.08 Mpa (8 bar) será necesario colocar un reductor de presión para agua ajustado a 0.03 Mpa (3 bar) en el tubo de alimentación hídrica del distribuidor; el reductor de presión es aconsejable en todo caso en todas las instalaciones donde haya grandes saltos de presión.



Instale, si no está instalado, un grifo de 3/4" gas para separar el aparato de la red en caso de necesidad.

Conecte el grifo al distribuidor por medio de un tubo homologado para uso alimenticio y homologado para presiones de ejercicio no inferiores a 0,1 Mpa (10 bar).

Asegúrese de la ausencia de impurezas en el agua y que ésta no presente excesiva dureza (superior a 20° FF), inconveniente que puede neutralizarse utilizando filtros ablandadores comunes.

Los distribuidores **XS H - LIONESS** pueden incorporar opcionalmente el filtro. El filtro, reduciendo notablemente la formación de cal, alarga la duración de todas las piezas en contacto con el agua y reduce el número de intervenciones de mantenimiento.

Tanto el ablandador como la válvula de entrada del agua poseen un racor de entrada de 3/4" gas macho.

Si se instala un filtro ablandador es necesario registrar la dureza del agua (existen en el comercio juegos apropiados) para determinar con qué frecuencia deberá regenerarse el filtro. Esto depende del grado de utilización del filtro y del grado de dureza del agua (véase el párrafo "Regeneración del filtro ablandador").

9.2 Versiones para alimentación autónoma (ver. AA)

Versión AA

Llenar el tanque interno de alimentación hídrica con agua potable. Si tuviese dudas sobre la calidad del agua que va a utilizar, pida un análisis a un laboratorio autorizado.

9.3 Conexión eléctrica



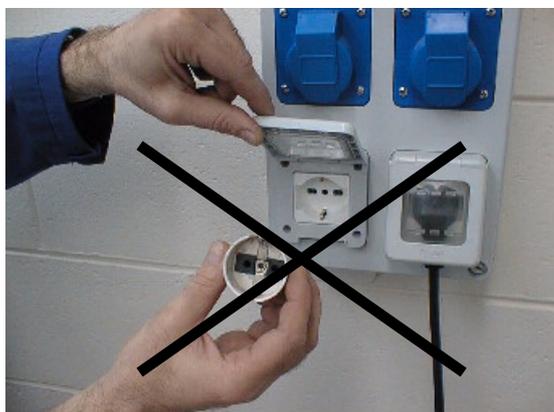
Controle que la conexión de tierra del circuito eléctrico al cual se ha decidido conectar el distribuidor sea eficiente y conforme con las **Normativas Nacionales y Europeas de seguridad eléctrica**.

El distribuidor se entrega con un cable de alimentación VII-H50VV-F-3G1.0, 3x1.5 mm² con Shucko enchufe C19 o con enchufe específico para el país de destino.

Asegúrese de que la tensión de red corresponda con la indicada en la etiqueta de matrícula y que la capacidad de la toma sea adecuada a la corriente absorbida por el

aparato. La etiqueta de matrícula está colocada en el interior del distribuidor y es visible al abrir la puerta. Para la conexión es necesaria una toma eléctrica monofásica a 230 V, 50 Hz prevista para una carga máxima de 10 A.

Todo tipo de toma no compatible con el enchufe del aparato debe ser sustituida.

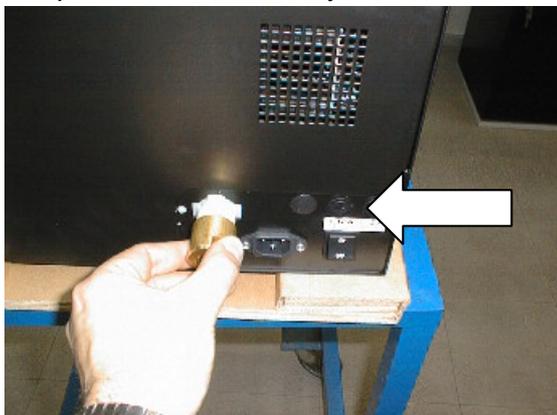


No use reducciones o adaptadores.

10 Cómo activar o desactivar el distribuidor

10.1 El interruptor general

En la parte trasera del distribuidor existe un interruptor general que corta la tensión de todos los componentes eléctricos y electrónicos del distribuidor. Si está unido a un distribuidor DAMIAN Snack también corta la tensión de todos los componentes eléctricos y electrónicos del distribuidor Snack.



ATENCIÓN: Para apagar el distribuidor en caso de necesidad ponga el interruptor en posición "OFF" o extraiga directamente el cable de alimentación eléctrica.

Durante algunas operaciones será necesario trabajar con el distribuidor abierto pero activado. Para activar el distribuidor con la puerta abierta, cuando sea especificado en las instrucciones, poner el interruptor en posición "ON".

10.2 El interruptor de seguridad



En el distribuidor existe un interruptor de seguridad que corta la tensión de todos los componentes eléctricos y electrónicos del distribuidor cuando se abre la puerta.

ATENCIÓN: Para apagar el distribuidor en caso de necesidad abra la puerta o extraiga el enchufe de alimentación eléctrica.

Durante algunas operaciones será necesario trabajar con el distribuidor abierto pero activado. Para activar el distribuidor con la puerta abierta, cuando sea especificado por las instrucciones, introduzca la llave apropiada y gírela 90° a la derecha.

ATENCIÓN: la apertura y la eventual activación del distribuidor con la puerta abierta (si no es por razones de limpieza) son operaciones reservadas exclusivamente al personal autorizado y técnicamente preparado.

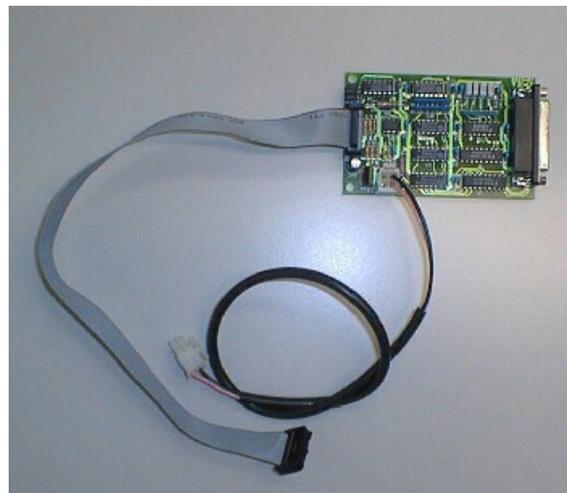
No deje sin vigilancia el distribuidor abierto.

10.3 Conexión eléctrica con distribuidor DAMIAN Piccola

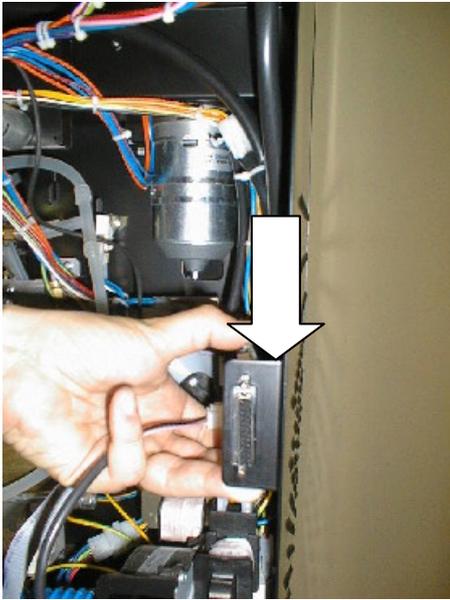
Para efectuar la conexión eléctrica entre el distribuidor XS H – LIONESS y el distribuidor DAMIAN Piccola proceder de la siguiente manera:



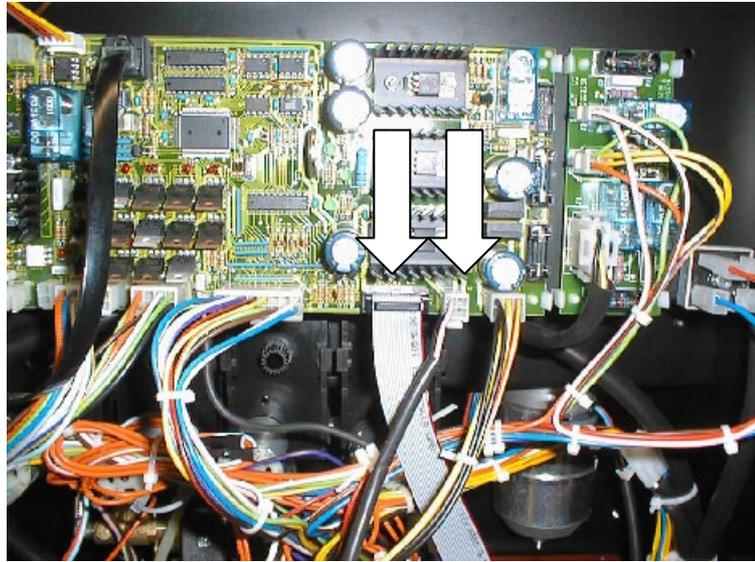
Desmontar la pared posterior del distribuidor XS H - XS H/LIONESS extrayendo los tornillos de fijación.



Tomar la placa de interfase Damian Piccola.



Fijar la placa en la parte posterior del distribuidor.



Llevar el cable flat de la placa interfase y el cable de alimentación del distribuidor DAMIAN Snack a los conectores de la placa CPU/POTENCIA.



Horadar la pared posterior del distribuidor para pasar el cable de comunicación de la Damian Piccola. Montar la pared posterior del distribuidor XS H - LIONESS.

10.4 El ciclo de diagnóstico al encendido

Cuando se introduce la llave de seguridad, el distribuidor efectúa un ciclo diagnóstico para controlar la posición de las piezas móviles y la presencia de algunos productos de consumo y de la presión hídrica de red. En el visor aparece:

rheavendors group

version 2.4

24 - 04 - 03

**lavado
sel. 8**

Pulsando la **tecla 8**, el distribuidor comienza automáticamente a limpiar todas las cazoletas de los batidores.

En el visor aparece:

lavado N

Al final de los lavados de las cazoletas de los batidores, el distribuidor comienza el ciclo de encendido.

**espere
por favor**

Sólo durante la Primera Instalación, el distribuidor efectúa de las operaciones específicas. Leer el párrafo “Operaciones Preliminares”.

Sólo si el distribuidor trabaja con el distribuidor Damian Snack, el distribuidor comienza a controlar los motores de producto del distribuidor Snack.

En el visor aparece:

**test snack 11
 si**

Al final de la prueba en el visor aparece:

**rheavendors
XS H**

**ponga vs.
el vaso**

11 Operaciones preliminares

11.1 Fase 1 de instalación

En la fase 1 de instalación está prevista la carga de agua en la caldera. Después es necesaria la programación de la temperatura.

11.1.1 Carga del agua en la caldera

Coloque el cubo de residuos líquidos en el fondo del distribuidor.

Versión AR - En las versiones para conexión a red, abra el grifo de la instalación hídrica.

Versión AA – En las versiones con alimentación autónoma llenar el tanque interno de alimentación hídrica con agua potable.

Poner el interruptor general en posición “ON”.

Introduzca la llave apropiada y gírela 90° a la derecha.

El distribuidor inicia automáticamente las operaciones de instalación.

En el visor aparecerá:

espere
recarga agua

El distribuidor inicia automáticamente la carga de agua en la caldera. La carga se completa aproximadamente en 3 minutos. Después el distribuidor comienza a controlar los motores de producto del distribuidor Snack. Leer el párrafo “**Operaciones Preliminares**”.

Si se ha efectuado una carga suficiente, apretar la **tecla 8** en el visor aparecerá:

LAVADO
SEL. 8

Y verificar si el distribuidor efectúa los lavados correctamente.

11.1.2 Programación de la temperatura

Para programar la temperatura, **después de haber cargado el agua en la caldera**, introducir la llave en el interruptor de seguridad, en el visor aparece:

rheavendors
XS H

ponga vs.
el vaso

Ahora apretar el **pulsador** en la placa visor en el interior del distribuidor.

En el visor aparecerá:

1=PROGR**3=FREE****2=DATOS 4=LAV.****5=MANUT.**

Apretar la **tecla 1**. En el visor aparecerá:

PROGRAMACION- - - -**-TECLA 1 - - - - -**

Apretar de nuevo **tecla 1** hasta visualizar el argumento:

PROGRAMACION - - -**TEMPERATURAS - - -**

Apretando la **tecla 2** en el visor aparecerá:

TEMPERATURA	
CALDERA	10

Apretando las **teclas 4 y 5** programar el valor correcto.

Pulse la **tecla 1** para confirmar los datos programados y el **pulsador PR** en la placa visor en el interior del distribuidor para salir de PROGRAMACION.

Apagar y encender el distribuidor introduciendo la llave en el interruptor de seguridad, en el visor aparece:

rheavendors**XS H****ponga vs.****el vaso**

11.2 Fase 2 de instalación

En la fase 2 de instalación está previsto el lavado y desinfección de las partes en contacto con alimentos y la carga de los productos alimenticios.

11.2.1 Lavado y desinfección de las partes en contacto con alimentos

Con el distribuidor encendido, asegúrese de que en el visor esté presente el mensaje:

rheavendors XS H

ponga vs. el vaso

Abrir la puerta. Introducir la llave en el interruptor de seguridad, en el visor aparece:

1=PROGR
3=FREE

2=DATOS 4=LAV.
5=MANUT.

Apretar la **tecla 4**; el visor mostrará:

LAVADOS
SEL 1-2-3

Utilizar entonces las **teclas 1, 2 y 3**. Erogue en total unos 3 l de agua utilizando cíclicamente las tres teclas. Esto sirve para eliminar posibles residuos de suciedad en la caldera. Apretar la tecla interna para terminar la operación.

Apagar la máquina.

Lávese cuidadosamente las manos.

Prepare por separado, en un recipiente adecuado, una solución desinfectante antibacteriana a base de cloro siguiendo las instrucciones adjuntas al producto.

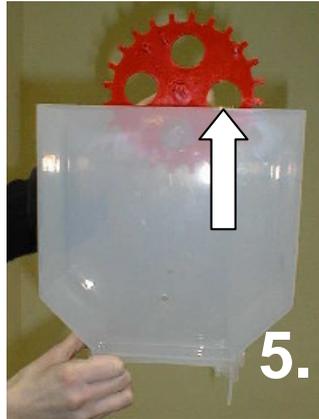
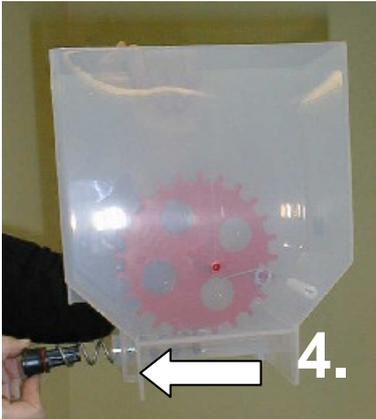
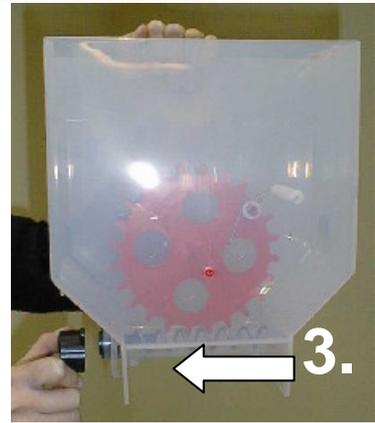
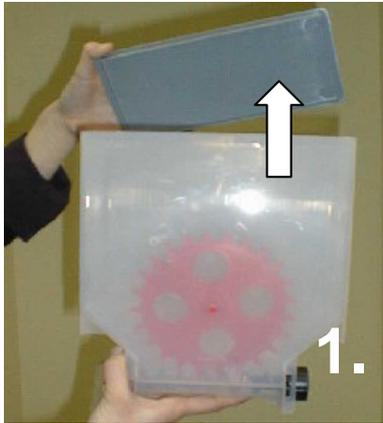


Levante la tapa superior.

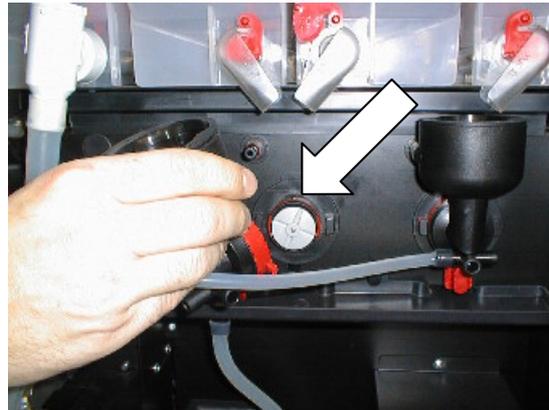
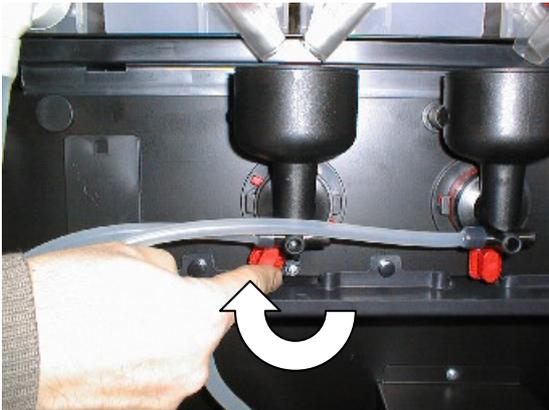


Extraiga todos los contenedores de productos del distribuidor.

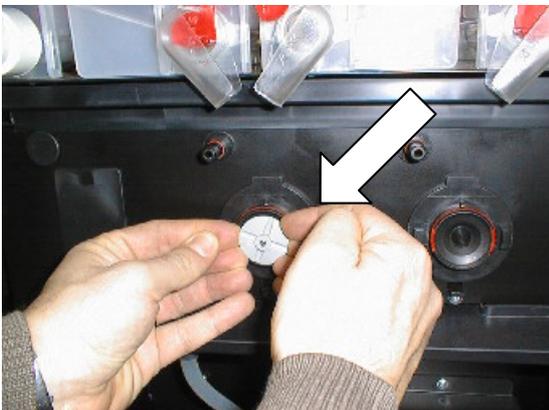
Desmonte los contenedores de productos.



Y sumerja todo en la solución precedentemente preparada.



Saque las cazoletas de los batidores y las hélices.



Extraiga los tubos de silicona de salida del producto y los soportes de los tubos de erogación del producto.

Sumerja todo en la solución.

Con un paño empapado en la solución limpie también las bases de los batidores que permanecen fijos en el distribuidor.

El tiempo necesario para una completa desinfección de las piezas sumergidas en la solución está indicado en el envase del producto.

Al final de la desinfección, recupere los contenedores y sus tapas, séquelos cuidadosamente (utilizando aire comprimido, un secador eléctrico o paños desinfectados) y vuelva a ensamblarlos en el distribuidor. Luego recupere las otras piezas desinfectadas y vuelva a montarlas siguiendo el procedimiento inverso al usado para el desmontaje.

Reencienda la máquina y espere el mensaje:

rheavendors

XS H

ponga vs.

el vaso

Efectúe cíclicamente los lavados de los batidores.

Pulsando el pulsador interno. El visor mostrará:

1=PROG

3=FREE

2=DATOS 4=LAVAD

5 = MANUT.

Apretar la **tecla 4**: el visor mostrará:

LAVADOS

SEL 1-2-3

Utilizar entonces las **teclas 1, 2 y 3**. Erogue en total unos 2 l de agua utilizando cíclicamente las tres teclas. Esto sirve para eliminar eventuales residuos de suciedad en la caldera.

Apretar el pulsador en la placa en el interior del distribuidor para terminar la operación.

Apagar la máquina.

11.2.2 Carga de los productos alimenticios

Lea en el envase las indicaciones del producto a cargar.

ATENCIÓN: Proseguir con el distribuidor apagado

Llene los contenedores de productos después de haberlos extraído.

ATENCIÓN: Use sólo productos alimenticios específicos en los distribuidores automáticos.

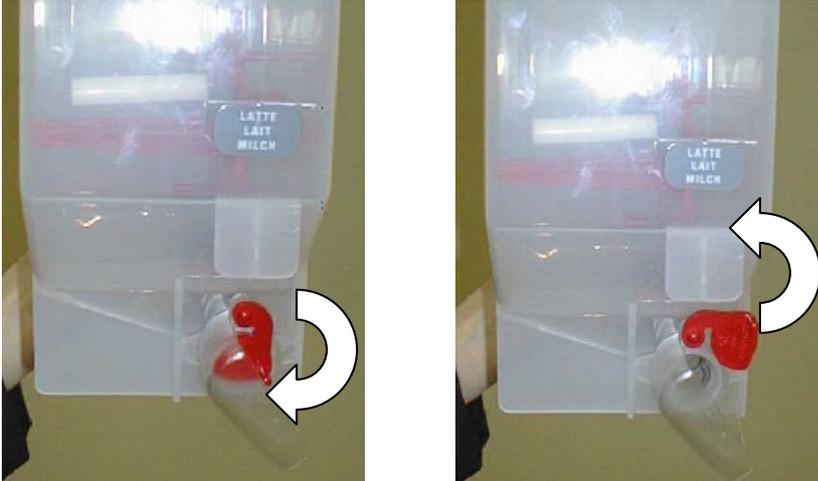
Use cantidades de productos adecuadas para el consumo previsto entre las dos recargas y en todo caso no superiores a las cantidades indicadas en la tabla siguiente.

PRODUCTOS	QT.
Café soluble (pequeño)	0.25 Kg.
Leche (pequeño)	0.45 Kg.
Chocolate (pequeño)	1.0 Kg.
Chocolate	2.1 Kg.
Té (pequeño)	1.0 Kg.
Azúcar (pequeño)	1.3 Kg.

Esto sirve para evitar el envejecimiento del producto excesivo.

Los contenedores para productos solubles pueden eventualmente extraerse del distribuidor para facilitar la carga.

Gire el cierre de la rampa del producto para evitar salidas de polvo.



Después de la carga, vuelva a montar el contenedor y vuelva a abrir el cierre de la rampa.

11.2.3 Introducción de las etiquetas de selección

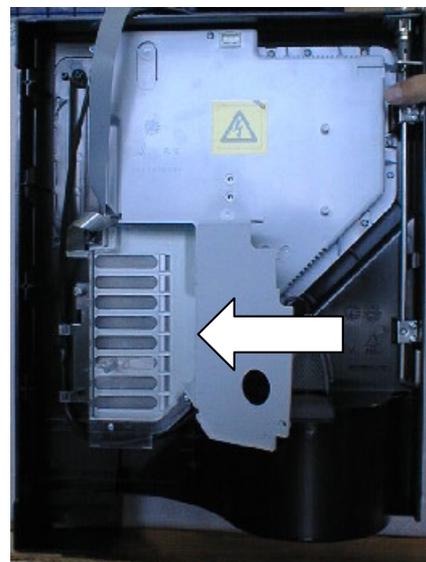
Las etiquetas de selección se encuentran en el contenedor del manual.

Con el distribuidor abierto y apagado, desbloquee la protección de las etiquetas de selección.

Introduzca las etiquetas en las ranuras siguiendo el esquema indicado en la Hoja de Memoria, también adjunta al manual.

Desde el exterior del distribuidor controle que estén colocadas correctamente.

Vuelva a enganchar la protección de las etiquetas de selección.



12 Programación del distribuidor

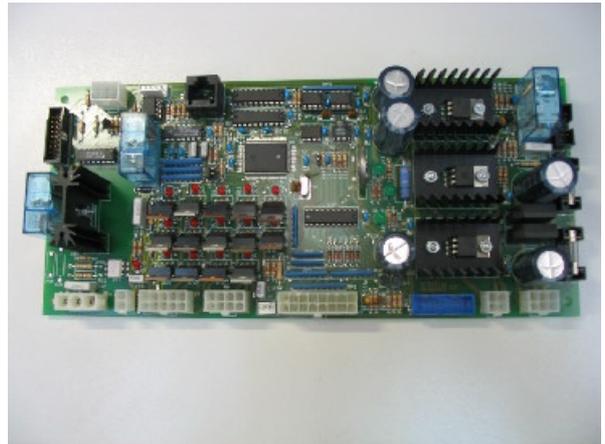
12.1 La memoria

La gestión del distribuidor está confiada a un programa contenido en la memoria FLASH instalada en la placa CPU.

Es posible actualizar el programa contenido en la memoria con módulo serial FLASH o con PC y el programa Rheaction.

Como estándar ligado a la placa CPU está un cable telefónico para unir la caja flash donde introducir la llave flash.

La versión del software se puede reconocer por el mensaje visualizado al encender.



12.2 Parámetros programados en la fábrica

El distribuidor sale de fábrica ya programado en lo que se refiere a los parámetros de funcionamiento más comunes. Particularmente:

- Configuración de la versión.
- Dosificación de café, polvo, té o jarabes y cantidades de agua en las bebidas.
- Precios de venta (puestos a 0: la máquina está en funcionamiento gratuito)
- Predisposición para el uso del sistema pago paralelo
- Funciones de reloj deshabilitadas.

Es necesario variar la programación del distribuidor sólo en el caso en que los parámetros de fábrica no sean conformes con el uso previsto.

12.3 Entrada y salida del modo de programación

Para modificar los parámetros de funcionamiento del distribuidor es necesario entrar en el modo programación pulsando el **pulsador** en la placa visor en el interior del distribuidor.

El visor mostrará el mensaje:

1=PROG

3=FREE

2=DATOS 4=LAVAD

5 = MANUT.

Apretar la **tecla 1**. El visor mostrará el mensaje:

PROGRAMACION - - -

TECLA 1 - - - - -

Terminada la modificación de los parámetros, la salida de la modalidad de programación se efectúa pulsando otra vez la tecla **pulsador** en la placa visor en el interior del distribuidor. El visor mostrará:

FIN PROGRAMACION

- - - - -

12.4 Teclas a usar en el modo de programación

La programación se efectúa actuando en las teclas del teclado de selecciones. Particularmente:

- la **tecla 1** visualiza la secuencia de los argumentos de programación.
- la **tecla 6** visualiza la secuencia de los argumentos de programación en orden inverso.
- la **tecla 2** visualiza la secuencia de las funciones de programación específicas del argumento escogido.
- la **tecla 3** visualiza la secuencia de las funciones de programación específicas del argumento escogido en orden inverso.
- la **tecla 4** aumenta o selecciona el valor de la función visualizada.
- la **tecla 5** disminuye o selecciona el valor de la función visualizada.

12.5 Argumentos de programación

Los argumentos de programación son accesibles en cualquier momento después de la entrada en modo de programación, pulsando la **tecla 1** en el teclado de selecciones. Estos se repiten cíclicamente después de la visualización del último.

Los argumentos y su orden recíproco de visualización son:

PROGRAMACION- - -

TECLA 1- - - - -

PROGRAMACION- - -

TECLA 2 - - - - -

PROGRAMACION- - -

TECLA 8 - - - - -

PROGRAMACION- - -

PRECIOS - - - - -

PROGRAMACION- - -

MONEDAS - - - - -

PROGRAMACION- - -
TEMPERATURAS- - -

PROGRAMACION- - -
VARIOS - - - - -

DIAGNOSTICO- - - - -
- - - - -

DATOS DE VENTA- - -
- - - - -

PROGRAMACION- - -
MDB- - - - -

PROGRAMACION- - -
RELOJ - - - - -

REGISTRO- - - - -
MAQUINA APAGADA

PROGRAMACION- - -
PRODUCTO QTY- - -

PROGRAMACION- - -
PRECIOS SNACK- - - -

DATOS DE VENTA - - -
SNACK - - - - -

PROGRAMACION- - -
VARIOS SNACK - - - -

REGISTRO MAQUINA
SNACK APAGADA

12.5.1 Programación de las teclas de selección

La modificación de las dosis se efectúa variando estas programaciones. Los tiempos de actuación necesarios para una correcta erogación dependen de la naturaleza y de la calidad del producto utilizado. Productos semejantes de marcas distintas pueden necesitar distintos tiempos de actuación.

La modificación de las dosis es una operación delicada puesto que puede comprometer la funcionalidad del distribuidor. Como regla general, es necesario tener presente que mezclando productos solubles en agua es necesario prever un breve tiempo de enjuague del depósito licuador al final de la erogación del producto en polvo. Esto se efectúa programando un tiempo de erogación para el agua superior de unos 2 segundos con respecto al de erogación del producto correspondiente.

Por cada tecla de selección es posible programar recetas de cualquier bebida.

Para proceder a la modificación de las dosis, en modalidad de programación, pulse la **tecla 1** hasta visualizar el argumento:

PROGRAMACION- - - -
TECLA 1- - - - - - - - - -

Pulsando la **tecla 2** el visor mostrará:

HABILITADO

NO HABILITADO

PRESELECCION

Solo para versiones FP, el visor mostrará:

HABILITADO
FRIO

Visualizar la secuencia de las funciones pulsando las **teclas 4 y 5**.

Si no desea asociar ninguna selección a la tecla que está programando, deje programado **NO HABILITADO** y salga de la programación de la tecla apretando la **tecla 1**.

Programación selección

Si desea asociar una **selección** a la tecla que está programando, deje programado HABILITADO.

Solo para versiones FP, deje programado HABILITADO FRIO para bebidas frías.

Apretar la **tecla 2** para seguir con la definición de la erogación. El visor mostrará:

PROGRAMACION:
COMPLETA

PROGRAMACION: REDUCIDA

Recorrer las opciones pulsando las **teclas 4 y 5**. Optar por PROGRAMACION COMPLETA para visualizar todos los parámetros de los productos, de otro modo optar por PROGRAMACION REDUCIDA.

Apretando la **tecla 2**, el visor mostrará:

PRODUCTO X
0=no habil. .0

El número del producto indica la posición del contenedor en el interior de la máquina, comenzando a contar desde la izquierda las posibles posiciones de los motores producto.

Si el producto X corresponde a un ingrediente de la selección que está programando, aumente o reduzca el valor indicado (en segundos) utilizando las **teclas 4 y 5** respectivamente; si no quiere utilizar el producto en su selección, ponga el valor en 0.0.

Apretando otra vez la **tecla 2**, el visor mostrará:

retraso comienzo
PRODUCTO X .0

Apretando las **teclas 4 y 5** aumentar o bajar respectivamente el retraso de erogación del producto indicado a partir del comienzo del agua.

Apretando la **tecla 2** el visor muestra los mismos reglajes para los otros productos, que pueden ser variados según la utilización en la bebida.

Apretando la **tecla 2** el visor muestra después:

tiempo AGUA X
0=no habil. .0

El número después de la indicación agua, indica el número del batidor de la máquina, a partir de la izquierda.

Aumente o disminuya el valor indicado (en segundos) apretando las **teclas 4 y 5** respectivamente; si no desea agua en el batidor ponga el valor en .0.

Apretando la **tecla 2** el visor muestra después:

retraso comienzo
AGUA X .0

Aumente o reduzca el valor indicado (en segundos) apretando las **teclas 4 y 5** respectivamente; el valor indica el retraso de entrada del agua en el batidor a partir del comienzo de la selección.

Apretando la **tecla 2** el visor muestra después:

caudal AGUA X
bajo

Apretando las **teclas 4 y 5** es posible escoger entre 3 parámetros: “**bajo**”, “**medio**” y “**alto**” para aumentar o bajar el caudal de agua en el batidor durante la selección corriente.

Apretando la **tecla 2** el visor muestra después:

BATIDOR X
0=no habil .0

Aumente o reduzca el tiempo de activación del batidor (en segundos) apretando las **teclas 4 y 5** respectivamente; si no desea activar el batidor ponga el valor en .0.

Apretando la **tecla 2** el visor muestra después:

retraso comienzo
BATIDOR X .0

Aumente o reduzca el valor indicado (en segundos) apretando las **teclas 4 y 5** respectivamente; el valor indica el retraso de activación del batidor a partir del comienzo del agua.

Apretando la **tecla 2** el visor muestra después:

vel. BATIDOR X
0.0

Apretando las **teclas 4 y 5** es posible e aumentar o reducir la velocidad del batidor.

Apretando ahora la **tecla 2** visualizará otros dos grupos de parámetros que podrá modificar como los anteriores.

Apretando la **tecla 2** el visor muestra después:

nombre selec.:
standard

Apretando las **teclas 4 y 5** es posible modificar el mensaje del visor durante la erogación de una bebida. Optando por el valor **estándar** el visor mostrará:

bebida N en
preparacion

Optando por un nombre selección, el visor mostrará:

nombre seleccion en
preparacion

Cuando haya terminado, apriete la **tecla 1** para pasar a la programación de la tecla siguiente.

Programación de preselección

Si desea asociar una pre-selección a la tecla de selección que está programando, deje programado el valor PRESELECCION y apretando dos veces la **tecla 2** seguir en la programación, el visor mostrará:

mensaje preel
DESCAFEINADO

Apretando las **teclas 4 y 5** el visor muestra todas las funciones de pre-selección disponibles:

mensaje preel
DESCAFEINADO

mensaje preel
EXTRA LECHE

mensaje preel
EXPRES

mensaje preel
SIN AZUCAR

mensaje preel
EXTRA AZUCAR

DESCAFEINADO/CEBADA

Si desea asociar a la tecla que está programando la función DESCAFEINADO/CEBADA, dejarla visualizada y apretar la **tecla 2**. El visor mostrará:

contenedor
DESCAF/CEBADA n 0

Con las **teclas 4 y 5** programar la posición del contenedor del café descafeinado/cebada.

Apretar dos veces la **tecla 2**, el visor mostrará:

ev-mix
DESCAFEINADO n: 1

Con las **teclas 4 y 5** programar la posición de la válvula para el descafeinado.

Apretar dos veces la **tecla 2**, el visor mostrará:

precio descaf/cebada
0 = + 1 = - 0

Con las **teclas 4 y 5**, programar 0 para aumentar el precio y 1 para disminuir el precio.

Apretar dos veces la **tecla 2**, el visor mostrará:

habil. preSEL.
per TECLA 1: SI

Escoger las teclas con las cuales la pre-selección actualmente en programación tiene que estar activa. Utilice **las teclas 2 y 3** para visualizar las 8 teclas de selección y programar SI o NO cambiando el valor a través de las **teclas 4 y 5**.

ATENCIÓN: Para las versiones solubles programar los parámetros de los dos contenedores de café soluble.

EXTRA LECHE

Si desea asociar a la tecla que está programando la función EXTRA LECHE, dejarla visualizada y apretar la **tecla 2**. El visor mostrará:

contenedor
LECHE n: 0

Con las **teclas 4 y 5** programar la posición del contenedor de leche en el interior de la máquina, contando a partir de la izquierda las posibles posiciones de motor de producto.

Apretar dos veces la **tecla 2**, el visor mostrará:

cantidad EXTRA
LECHE +.0

Con las **teclas 4 y 5** programar la cantidad de azúcar (en segundos) que quiere añadir a la cantidad normal en caso de preselección.

Apretar dos veces la **tecla 2**, el visor mostrará:

habil. preSEL.
para TECLA 1: SI

Escoger las teclas de selección con las cuales la pre-selección actualmente en programación tiene que estar activa.

EXPRES

Si desea asociar a la tecla que está programando la función EXPRES, dejarla visualizada y apretar la tecla 2. El visor mostrará:

cantidad AGUA
ESPRESSO -.0

Con las **teclas 4 y 5** programar la cantidad de agua que la pre-selección tendrá que substraer de la cantidad estándar de agua ya programada para las selecciones habilitadas a esta pre-selección.

Para programar las selecciones habilitadas a la pre-selección, apriete dos veces la **tecla 2**, el visor mostrará:

habil. preSEL.
para TECLA 1: SI

Escoger las teclas de selección con las cuales la pre-selección actualmente en programación tiene que estar activa.

SIN AZÚCAR

Si desea asociar a la tecla que está programando la función SIN AZÚCAR, dejarla visualizada y apretar la **tecla 2**. El visor mostrará:

contenedor
AZUCAR n: 0

Con las **teclas 4 y 5** programar la posición del contenedor del azúcar en el interior de la máquina.

Apretar dos veces la **tecla 2**, el visor mostrará:

habil. preSEL.
per TECLA 1: SI

Escoger las teclas de selección con las cuales la pre-selección actualmente en programación tiene que estar activa.

EXTRA AZÚCAR

Si desea asociar a la tecla que está programando la función EXTRA AZÚCAR, dejarla visualizada y apretar la **tecla 2**. El visor mostrará:

contenedor
AZUCAR n: 0

Con las **teclas 4 y 5** programar la posición del contenedor del azúcar en el interior de la máquina.

Apretar dos veces la **tecla 2**, el visor mostrará:

cantidad EXTRA
AZUCAR +.0

Con las **teclas 4 y 5** programar la cantidad de azúcar (en segundos) que quiere añadir a la cantidad normal en caso de preselección. Apretar dos veces la **tecla 2**, el visor mostrará:

habil. preSEL.
para TECLA 1: SI

Escoger las teclas de selección con las cuales la pre-selección actualmente en programación tiene que estar activa.

Apretar la **tecla 1** para seguir con la programación de la tecla de selección siguiente.

Pulse la **tecla 1** para confirmar los datos programados.

12.5.2 Programación de los precios de venta normales

En distribuidor está en condiciones de memorizar los precios de venta, cada uno asociable a cada una de las selecciones. Cuando una selección es asociada a un precio puesto en 0, ésta estará en erogación gratuita.

Para proceder a la modificación de los precios de venta en modo de programación, pulse la **tecla 1** hasta visualizar el argumento

PROGRAMACION- - - -
PRECIOS- - - - - - - -

Pulsando las **teclas 2 y 3**, escoja el precio que se desea modificar.

Por ejemplo, aparecerá

PRECIO X xxxx

Pulsando las **teclas 4 y 5** modifique el valor del precio visualizado.

Pulse la **tecla 1** para confirmar los datos programados.

Los precios de venta programados con la máquina abierta y encendida, cuando se visualiza el mensaje de invitación pueden cambiarse entrando en modo de prueba de selecciones (*free-vend*). Esto se obtiene pulsando el **pulsador** en la placa visor en el interior del distribuidor y apretando la **tecla 3**.

El visor mostrará el mensaje:

1=PROG

3=FREE

2=DATOS 4=LAVAD

5 = MANUT.

VENTA A PRUEBA

En este punto la máquina puede erogar cualquier selección sin exigir el pago. Las selecciones erogadas en modo de prueba de selecciones son contadas en un contador separado (véase "Lectura de los datos de venta"). Para salir del modo de prueba de selecciones pulse nuevamente el **pulsador** en la placa visor en el interior.

12.5.3 Programación Coin-set

El conjunto de estos valores toma el nombre de *coin-set*.

Pulse la **tecla 1** hasta visualizar el argumento

PROGRAMACION- - - -
MONEDAS- - - - - - - -

Apretar dos veces la **tecla 2**, el visor mostrará:

CANAL A X

Hasta

CANAL F X

Pulsando las **teclas 4 y 5** modifique el valor del precio visualizado

Cuando haya programado los valores correctos, para confirmar apriete la **tecla 1** y eventualmente salga del modo de programación, apague y vuelva encender el aparato. El distribuidor utilizará el nuevo *coin-set*.

Véase el párrafo “Programación de ulteriores parámetros de funcionamiento (varios)”, “Tipo venta” para eventualmente programar la gestión del crédito.

12.5.4 Modificación de la temperatura de ejercicio

El distribuidor determina y ajusta la temperatura del agua en la caldera.

Para modificar los umbrales de temperatura, en modo de programación, pulse la **tecla 1** hasta visualizar el argumento

PROGRAMACION- - -
TEMPERATURAS- - -

Pulsando las **teclas 2 y 3** escoja el umbral que se desea modificar. Pulsando las **teclas 4 y 5** modifique el valor del umbral visualizado.

La función

TEMPERATURA
CALDERA SOL. 85

Indica el umbral de temperatura para la caldera de café.

12.5.5 Modificación de los demás parámetros de funcionamiento (varios)

El distribuidor esta dotado de más parámetros de funcionamiento. Y van variando en base a la versión del distribuidor.

Para modificar los parámetros entrar en modalidad de programación y apretar la **tecla 1** hasta visualizar la función varios

PROGRAMACION
VARIOS

Apretando las **teclas 2 y 3** elegir la función que se desea modificar.

La primera función es:

CÓDIGO A
X

CÓDIGO B
X

Apertando **teclas 4 y 5** se modifica el valor del parámetro modificado, así es posible asignar un código a cualquier distribuidor de modo que durante la recogida de datos de venta a través de un terminal se puede saber de que máquina provienen los datos que estamos leyendo.

Volviendo a pulsar la **tecla 2** el visor mostrará:

TIPO MENSAJE
X

Hay 7 mensajes diferentes que el distribuidor puede mostrar en estado de espera. Solo el mensaje 3 es programable con el PC utilizando el programa Rreaction.

Volviendo a pulsar la **tecla 2** el visor mostrará una de las siguientes opciones (apretar las **teclas 4 y 5**):

tipo monedero
PAR. SING. VEND.

tipo monedero
PAR. MULT. VEND.

tipo monedero
EXECUTIVE

tipo monedero
EXEC. PRICE HOLD.

tipo monedero
MDB

Optar por:

tipo monedero
PAR. SING. VEND.

Para programar sistema de pago paralelo en venta simple

tipo monedero
PAR. MULT. VEND.

Para programar sistema de pago paralelo en venta múltiple

tipo monedero
EXECUTIVE

Para programar sistema de pago serial de estándar EXECUTIVE

tipo monedero

EXEC. PRICE HOLD.

Para programar sistema de pago serial de estándar EXECUTIVE en modalidad PRICE HOLDING;

tipo monedero

MDB

Para programar sistema de pago serial de estándar MDB.

Volviendo a pulsar la **tecla 2** el visor mostrará:

codigo acceso

NON HABILITADO

Para evitar que alguien no autorizado pueda acceder a las modalidades de programación y de venta libre, existe la posibilidad de programar un código secreto de acceso, formado por 3 cifras numéricas, que el usuario tendrá que formar en el teclado antes de entrar en dichas modalidades.

Utilizando las **teclas 4 y 5** es posible programar el código (del 111 al 888 menos los números que contengan las cifras 0 y 9. Por ej.: 123 es posible, pero 109 no es posible). Cuando el código esté programado, la confirmación de ello se efectúa al salir de la programación de los datos varios a través de la **tecla 1**.

Cuando se intente luego de entrar en modalidad de programación o free-vend, la máquina mostrará en el visor:

introduzca

codigo

Introduzca ahora el código programado utilizando el teclado de selecciones como si fuese un teclado numérico numerado de 1 al 8 a partir de arriba.

Si el código introducido es conforme al programado, el distribuidor entra en la modalidad demandada, si no, el distribuidor sale de la modalidad de programación y se pone en espera. El distribuidor sale de la fábrica sin ningún código programado. Si no desea utilizar códigos de acceso, en programación busque el código anterior al 111, hecho que mostrará el mensaje:

Codigo:

no habilitado

Volviendo a pulsar la **tecla 2** el visor mostrará:

TIEMPO ASPIRAC.

Min. XX

Apretando las **teclas 4 y 5** el tiempo de funcionamiento del aspirador que se desee al final de cada selección.

Apretando nuevamente la **tecla 2** el visor mostrará:

tiempo sonido

X.X

Apretando las **teclas 4 y 5** se visualizará el valor del parámetro. Este parámetro indica la duración de la señal acústica. (Descrita en segundos) al final del ciclo de erogación.

Volviendo a pulsar la **tecla 2** el visor mostrará:

numero decimals
X

Este parámetro indica cuantas cifras decimales se necesitan tener en los precios. En los valores de las monedas utilizadas. Modificar con las **teclas 3 y 4** el número de la cifra decimal deseada.

Apretando nuevamente la **tecla 2** el visor mostrará:

lengua
espanol

Utilizando las **teclas 4 y 5** programar los diferentes idiomas disponibles en la memoria de la máquina.

Apretando nuevamente la **tecla 2** el visor mostrará:

habil. snack
0=NO 1=SI X

Este parámetro sirve para habilitar la conexión con el distribuidor SNACK DAMIAN. Programar los valores a 1 para habilitar la conexión.

Apretando nuevamente la **tecla 2** el visor mostrará:

Primera instal.
0 = Primera 1

Utilizando las **teclas 4 y 5** es posible poner este parámetro = 0 para activar la Primera Instalación al inicio del distribuidor (Leer el párrafo “**Operaciones Preliminares**”).

Los datos programados son confirmados a través de la **tecla 1**.

12.5.6 Programas diagnósticos

En modalidad de programación existe la posibilidad de efectuar cierto número de programas diagnósticos para comprobar la funcionalidad de algunos componentes del distribuidor.

En modalidad de programación apretando la **tecla 2** el visor mostrará:

DIAGNOSTICO

Apretando la **tecla 2** el visor mostrará:

VIS. TEMP.
0= habil. 1= no habil. X

Según el valor del parámetro, modificable con las **teclas 4 y 5**, se determina la visualización en tiempo real de las temperaturas internas del distribuidor. Programe el parámetro a 1 (normalmente es 0) para

reservar la visualización de las temperaturas. Pulse la **tecla 1** y salga de la modalidad de programación para leer las temperaturas.

Apretando la **tecla 2** el visor mostrará:

TENSION XX.X

Este parámetro indica el valor efectivo de la tensión de alimentación de componentes a 24V. Este valor tiene que estar comprendido entre 24V y 28V, en caso contrario la máquina dará una señal de avería.

Apretando la **tecla 2** el visor mostrará:

**calibr. caudal
bajo**

Apretando las **teclas 4 y 5** es posible escoger entre 4 parámetros: “bajo”, “medio”, “medio alto” y “alto” para aumentar o bajar el caudal general proporcionado por la bomba en todas las selecciones. Modificando este valor, todas las cantidades de agua de todas las selecciones serán afectadas.

Confirme el dato programado a través de la **tecla 1**.

12.5.8 Lectura de los datos de venta

Este párrafo se refiere a la lectura de los datos de venta. El distribuidor mantiene en la memoria varios contadores que permiten una lectura directa de los consumos y de los ingresos.

Una lectura inmediata de los datos de venta se efectúa sencillamente apretando el **pulsador** en la placa visor en el interior del distribuidor y apretar la **tecla 2**.

El visor mostrará el mensaje:

**1=PROG
3=FREE**

**2=DATOS 4=LAVAD
5 = MANUT.**

y todos los contadores.

En modo programación, proceda a la lectura de los parámetros pulsando la **tecla 1** hasta visualizar el argumento:

**PROGRAMACION
DATOS DE VENTA**

Todos los contadores excepto el de los ciclos totales pueden ponerse a cero. Para poner a cero un contador pulse la **tecla 4** mientras esté visualizado.

Pulsando en este punto la **tecla 2** aparecen en secuencia los siguientes contadores:

TOTAL SELECCION
XXXXXX

Este valor indica el número total de ciclos de venta efectuados por el distribuidor. El mismo valor como está descrito anteriormente. El valor no puede ponerse a cero.

PARCIAL
XXXXXX

Este valor indica el número parcial de ciclos de venta efectuados por el distribuidor a partir del último número de puesta en cero.

TOTAL
XXXXXXXXXX

Este valor indica el total de dinero ingresado a partir de la última puesta a cero.

PRUEBAS
XXXXXX

Este valor indica el número de bebidas en modo de prueba de selecciones (*free-vend*: véanse "Planteamientos de los precios de venta normales").

Para concluir, existen contadores parciales para cada tecla.

Pulsando consecutivamente la **tecla 2** aparecen los valores de

TOTAL SEL. X
XXXXXXXX

Que indican el total de bebidas erogadas por cada tecla.

12.5.9 Planteamientos particulares para sistemas estándar MDB/ICP

Los sistemas de estándar MDB/ICP son comúnmente utilizables en el distribuidor después de haber programado la función "TIPO" en el valor **MDB** (véase arriba). Dada la naturaleza de este tipo de sistemas, buena parte de la gestión del crédito se confía al distribuidor. Es necesario programar algunos parámetros para el correcto funcionamiento de los sistemas MDB/ICP. Proceder en modalidad de programación apretando la tecla hasta visualizar:

PROGRAMACION
MDB

Apretando las **teclas 2 y 3** elegir la función que se quiere modificar. Apretando las **teclas 4 y 5** se modifica el valor de las funciones visualizadas. La primera función es:

EROGAC. MONEDAS
Teclas 4-5-7-8

Hay algún monedero MDB que no dispone de las teclas para el vaciado manual de los tubos de monedas. Se pueden entonces vaciar en esta modalidad apretando las **teclas 4, 5, 7 y 8**.

Apretando la **tecla 2** el visor mostrará:

MDB
SEL. OBLIGATO. X

Apretando las **teclas 4 y 5** para modificar el valor de las funciones visualizadas. Si viene programado el valor o es posible exigir un importe y luego pedir el cambio sin tener que seleccionar ningún servicio. Si por el contrario se programa el valor 1 el cliente esta obligado a seleccionar un servicio después de haber insertado el importe para recuperar el cambio.

Apretando la **tecla 2** el visor mostrará:

MDB
CREDIT MAX XXXXX

Apretando las **teclas 4 y 5** para modificar el valor de las funciones visualizadas. Este parámetro nos indica el valor máximo del crédito admitido por el distribuidor. Alcanzando el crédito máximo programado el distribuidor rechazara cualquier moneda. Dejar el parámetro a 0 si no se quiere activar.

Apretando la **tecla 2** el visor mostrará:

MDB
REST MAX X

Apretando las **teclas 4 y 5** para modificar el valor de las funciones visualizadas. Este parámetro indica el cambio máximo que el monedero puede devolver (sólo con monedero de cambio). Dejar el parámetro a 0 si no se quiere activar.

Apretando la **tecla 2** el visor mostrará:

MDB
VEND. SING-MULT X

Apretando las **teclas 4 y 5** para modificar el valor de las funciones visualizadas. El monedero MDB puede funcionar en multiventa esto quiere decir que no devolverá el cambio al final del ciclo, por norma. Para obtener el cambio el usuario tendrá que apretar el pulsador de devolución. Para activar el modo de venta única o de venta múltiple programar el valor 0 o 1 utilizando las **teclas 4 y 5**.

ATENCIÓN: Para el sistema MDB de cambio y lector de tarjeta o llave de crédito se aconseja activar la modalidad multiventa así la transmisión del crédito a la tarjeta se efectuará pulsando el botón de devolución.

Apretando la **tecla 2** el visor mostrará:

MDB
VALOR FICHA X

Apretando las **teclas 4 y 5** para modificar el valor de la función ficha.

Apretando la **tecla 2** el visor mostrará:

MDB
MONEDA A 0=ACC

Hasta:

MDB
MONEDA P 0=ACC

Apretar los pulsadores 4 y 5 para modificar el valor de la función visualizada. Asignar el valor 0 a cualquier moneda de A hasta P que se desea sea admitida por el monedero y valor 1 a las monedas que van a ser rechazadas. Estos parámetros están activos cuando en los tubos de cambio hay bastantes monedas para el cambio.

Volviendo a apretar la **tecla 2**, el visor visualiza la función que se activa cuando los tubos del monedero no tienen bastantes monedas para dar cambio.

MDB
MONEDA A NO-RE x

Hasta:

MDB
MONEDA P NO-RE x

Pulsando las **teclas 4 y 5** para modificar el valor de la función visualizada asignar el valor 0 a cualquier moneda de A hasta P que se desea admitir por el monedero y el valor 1 a las monedas que queramos que sean admitidas por el monedero.

Apretando la **tecla 2** el visor mostrará:

MDB
VALOR TUBO x

El valor de este parámetro indica el importe total del contenido en los tubos del monedero.

Al final de la programación apretar la **tecla 1** para confirmar el dato.

12.5.10 Planteamiento de las funciones basadas en el reloj interno

Algunos distribuidores poseen un reloj interior en condiciones de actualizar la hora incluso cuando no está alimentado. Algunas funciones del distribuidor se basan en el reloj interno.

Para modificar el planteamiento del reloj, en modo programación pulse la **tecla 1** hasta visualizar el argumento:

PROGRAMACION
RELOJ

Pulse las **teclas 2 y 3** para escoger la función que se desea modificar. Pulse las **teclas 4 y 5** para modificar el valor de la función visualizada.

Las primeras dos funciones son:

ON
XX.XX

OFF

XX.XX

Pulse las **teclas 4 y 5** es posible programar la hora de encendido y apagado del distribuidor (en el formato hh.mm). Cuando el distribuidor está apagado se desactiva sólo la aceptación de las monedas y de las selecciones. Además, como medida para la conservación de la energía, con el distribuidor apagado se baja a 70° la temperatura del agua en las calderas. Cuando uno de los dos valores está en 00.00 el distribuidor no se apaga nunca.

Apretando la **tecla 2** el visor mostrará:

LAVADO

XX.XX

La función programa la hora para un ciclo diario de lavado automático. Se aconseja programar un lavado automático al inicio de la jornada. El lavado automático se efectúa introduciendo una dosis de agua equivalente más o menos a 100 ml en el grupo de café (si está presente) y en cada una de las licuadoras. En las versiones **E** es posible hacer seguir al ciclo de lavado automático del grupo café la erogación de 1 ó 2 cafés para no generar problemas de sabor en la primera venta sucesiva al lavado. Mirar el párrafo "Modificación de los demás parámetros de funcionamiento (varios)" para mayor información de cómo programar esta función.

Apretando la **tecla 2** el visor mostrará:

HORA

XX.XX

MES

XX

DIA

XX

AÑO

XX

Estas funciones sirven para ajustar respectivamente la hora actual (en el formato hh.mm), el mes y el día del mes corrientes (en el formato mm y gg) y el año corriente (en el formato aa).

Al final de la programación pulse la **tecla 1**.

12.6 Registro máquina apagada

El distribuidor registra los últimos 20 OFF. Para visualizarlos, apretar la **tecla 1** hasta que en el visor aparece:

REGISTRO

MAQUINA APAGADA

Pulsando la **tecla 2** aparecen en el visor hora, día, mes y año corriente de los últimos 20 OFF.

Para insertar los datos de venta, pulsar consecutivamente la **llave** del visor durante 8 segundos, hasta que aparezca el mensaje:

OK

12.6.2 Programación de los precios de venta de Snack

En distribuidor está en condiciones de memorizar los precios de venta, cada uno asociable a cada una de las selecciones Snack (11, 12, etc.). Cuando una selección es asociada a un precio puesto en 0, ésta trabajará en venta gratis.

Para proceder a la modificación de los precios de venta en modo de programación, pulse la **tecla 1** hasta visualizar el argumento:

PROGRAMACION- - - -
PRECIOS SNACK - - -

Pulsando las **teclas 2 y 3**, escoja el precio que se desea modificar.

Por ejemplo, aparecerá

PRECIO X xxxx

Pulsando las **teclas 4 y 5** modifique el valor del precio visualizado.

Pulse la **tecla 1** para confirmar los datos programados.

Los precios de venta programados con la máquina abierta y encendida, cuando se visualiza el mensaje de invitación pueden cambiarse entrando en modo de prueba de selecciones (*free-vend, leer el párrafo « Planteamiento de los precios de venta »*).

12.6.3 Lectura de los datos de venta de los productos Snack

Este párrafo se refiere a la lectura de los datos de venta de los productos Snack. El distribuidor mantiene en la memoria varios contadores que permiten una lectura directa de los consumos y de los ingresos.

En modo programación, proceda a la lectura de los parámetros pulsando la **tecla 1** hasta visualizar el argumento:

PROGRAMACION
DATOS DE VENTA

Todos los contadores excepto el de los ciclos totales pueden ponerse a cero. Para poner a cero un contador pulse la **tecla 4** mientras esté visualizado.

Pulsando en este punto la **tecla 2** aparecen en secuencia los siguientes contadores:

TOTAL SELECCION
XXXXXX

Este valor indica el número total de ciclos de venta efectuados por el distribuidor. El mismo valor como esta descrito anteriormente. El valor no puede ponerse a cero.

PARCIAL
XXXXXX

Este valor indica el número parcial de ciclos de venta efectuados por el distribuidor a partir del último número de puesta a cero.

TOTAL
XXXXXXXX

Este valor indica el total de dinero ingresado a partir de la última puesta a cero.

PRUEBAS
XXXXXX

Este valor indica el número de bebidas en modo de prueba de selecciones (*free-vend*: véanse "Programación de los precios de venta normales").

Para concluir, existen contadores parciales para cada tecla.

Pulsando consecutivamente la **tecla 2** aparecen los valores de

TOTAL SEL. X
XXXXXXXX

Que indican el total de bebidas erogadas por cada tecla.

12.6.4 Modificación de la temperatura Snack.

Le distribuidor decide y regula la temperatura de la unidad Snack.

Para modificar la temperatura, en la modalidad programación, pulsar consecutivamente la **tecla 1** hasta que el sub-menú:

PROGRAMACION - -
VARIOS SNACK

Es visualizado.

Pulsando la **tecla 2** aparece:

TEMPERATURA
Snack XXX

Pulsando la **tecla 4** y **5** establecer el valor.

Para terminar la programación, pulsar la **tecla 1** para memorizar los datos.

12.6.5 Registro de los FUERA DE SERVICIO de la unidad Snack

Le distribuidor registra los últimos 20 FUERA DE SERVICIO de la unidad Snack. Para leerlos, en el visor, pulsando consecutivamente la **tecla 1** aparece:

**REGISTRO
FUERA SERVICIO SNACK**

Pulsando la **tecla 2** aparecen hora, día, mes y año de los últimos 20 FUERA DE SERVICIO.

**n. 1 OFF NNN
hh:mm gg - mm --- aa**

Para regresar, visualice cada FUERA DE SERVICIO y pulse consecutivamente la **tecla 4**.

13 Instalación de sistemas de pago

Proceda a la instalación de los sistemas de pago siguiendo siempre las instrucciones suministradas por el fabricante.

1. Apague el distribuidor
2. Enganche el monedero en su soporte en la puerta
3. Conecte a la placa visor el cable de diálogo
4. Ponga en marcha el distribuidor
5. Compruebe con monedas si los valores visualizados por el distribuidor corresponden a los valores de las monedas introducidas, si no vease “**¡Error! No se encuentra el origen de la referencia.**”

Ahora el distribuidor está listo para el uso con el monedero.

14 Operaciones de limpieza y carga

ATENCIÓN: El personal que accede a la carga de los productos debe poseer la cartilla sanitaria en vigor y protecciones específicas. Controle además el cumplimiento de otras eventuales normas nacionales o locales.

ATENCIÓN: Dada la susceptibilidad a la excesiva temperatura y humedad de algunos productos alimenticios utilizables en el distribuidor, el aparato puede producir mal funcionamiento si opera a temperaturas superiores a 30°C con humedad relativa superior a 80%.

ATENCIÓN: El uso del interruptor de seguridad puede poner en acción algunas partes del distribuidor.

ATENCIÓN: Use sólo productos alimenticios específicos para distribuidores automáticos.

Para garantizar un funcionamiento correcto del distribuidor, es necesario disponer las operaciones de limpieza periódicamente como se describen a continuación. Estas operaciones están de acuerdo con las vigentes normas. Es necesario efectuar las operaciones de limpieza en un momento de inactividad del distribuidor (Por ejemplo en el momento que el distribuidor esté fuera servicio por un tiempo limitado, como se describe en el párrafo "Fuera servicio" - Temporal")

ATENCIÓN: Es necesario efectuar las operaciones de limpieza cuando el distribuidor esté abierto y apagado. La carga de los productos debe realizarse después de las operaciones de limpieza.

ATENCIÓN: La correcta instalación del distribuidor está prevista en ambientes cerrados a temperatura entre 5°C y 30°C con humedad relativa no superior a 80%.

14.1 Limpieza diaria

El objeto de estas operaciones es el de prevenir el crecimiento de bacterias en áreas en contacto con alimentos. Antes de cada operación, limpiarse las manos con atención. Para efectuar estas operaciones utilizar dos paños limpios; en caso de falta de agua potable, buscar un contenedor con agua potable.

Proceder como se describe:

Asegurarse que el distribuidor esté apagado.

- 1) Con el paño limpio, limpiar los componentes visibles en el área de erogación de los productos.
- 2) Con cuidado desmontar y limpiar:
 - Bases de batidores, soporte batidor y cazoleta.
 - Los tubos de silicona para salida de los productos
 - Las rampas de caída de producto.

Cuando los batidores están desmontados, limpiar la base de soporte batidor con un paño limpio.

Secar con cuidado los componentes con un paño limpio y volver a montar todos los componentes limpiados.

14.2 Limpieza semanal

Es necesario hacer estas operaciones una vez por semana, después de la limpieza diaria.

Asegurarse que el distribuidor esté apagado.

Con un paño limpio, limpiar las superficies donde están los contenedores de los productos y el fondo del distribuidor para quitar posible polvo caído durante la carga. Limpiar el exterior con atención particular en la zona de erogación.

14.3 Rellenado de los productos.

Cuando sea necesario, efectuar la carga como se describe.

ATENCIÓN: La carga de los productos debe hacerse con el distribuidor apagado.

14.3.1 Rellenado de ingredientes.

Cuando sea necesario, efectuar el relleno de los contenedores.

ATENCIÓN: Es necesario efectuar las operaciones con el distribuidor apagado.

Leer sobre el contenedor qué ingrediente es preciso rellenar.

ATENCIÓN: Use sólo productos alimenticios específicos en los distribuidores automáticos.

Rellenar los contenedores con los ingredientes.

Usar una cantidad de producto suficiente para el espacio de dos rellenos, en cualquier caso, no superar las cantidades de la tabla:

PRODUCTOS	QT.
Café soluble (pequeño)	0.25 Kg.
Leche (pequeño)	0.45 Kg.
Chocolate (pequeño)	1.0 Kg.
Chocolate	2.1 Kg.
Té (pequeño)	1.0 Kg.
Azúcar (pequeño)	1.3 Kg.

Para prevenir el deterioro de los productos en exceso.

Es aconsejable sacar los contenedores de ingredientes solubles para facilitar el relleno.

Cerrar las tapas de los productos para prevenir la caída de producto.

15 Mantenimiento ordinario y preventivo

15.1 Mantenimiento mensual

15.1.1 Desinfección de los componentes en contacto con ingredientes.

ATENCIÓN: durante las operaciones de mantenimiento ordinario y preventivo el personal técnico puede tener contacto con algunas partes activas del distribuidor.

Las operaciones de mantenimiento incluyen la limpieza, el relleno de los productos, la programación eléctrica, y otras más.

Durante estas operaciones es necesario que el personal en contacto con algunas partes del distribuidor tome precauciones.

Efectuar estas operaciones una vez por mes para asegurar la higiene del distribuidor. Leer estas operaciones en el párrafo "Limpieza y Desinfección de los componentes en contacto con ingredientes."

15.1.2 Limpieza y desinfección de los componentes en contacto con ingredientes.

Con el distribuidor encendido, asegúrese de que en el visor esté presente el mensaje:

rheavendors XS H

ponga vs. el vaso

Abrir la puerta. Introducir la llave en el interruptor de seguridad, en el visor aparece:

1=PROGR
3=FREE

2=DATOS 4=LAV.
5=MANUT.

Apretar la **tecla 4**; el visor mostrará:

LAVADOS
SEL 1-2-3

Utilizar entonces las **teclas 1, 2 y 3**. Erogue en total unos 3 l de agua utilizando cíclicamente las tres teclas. Esto sirve para eliminar posibles residuos de suciedad en la caldera. Apretar la tecla interna para terminar la operación.

Apagar la máquina.

Lávese cuidadosamente las manos.

Prepare por separado, en un recipiente adecuado, una solución desinfectante antibacteriana a base de cloro siguiendo las instrucciones adjuntas al producto.

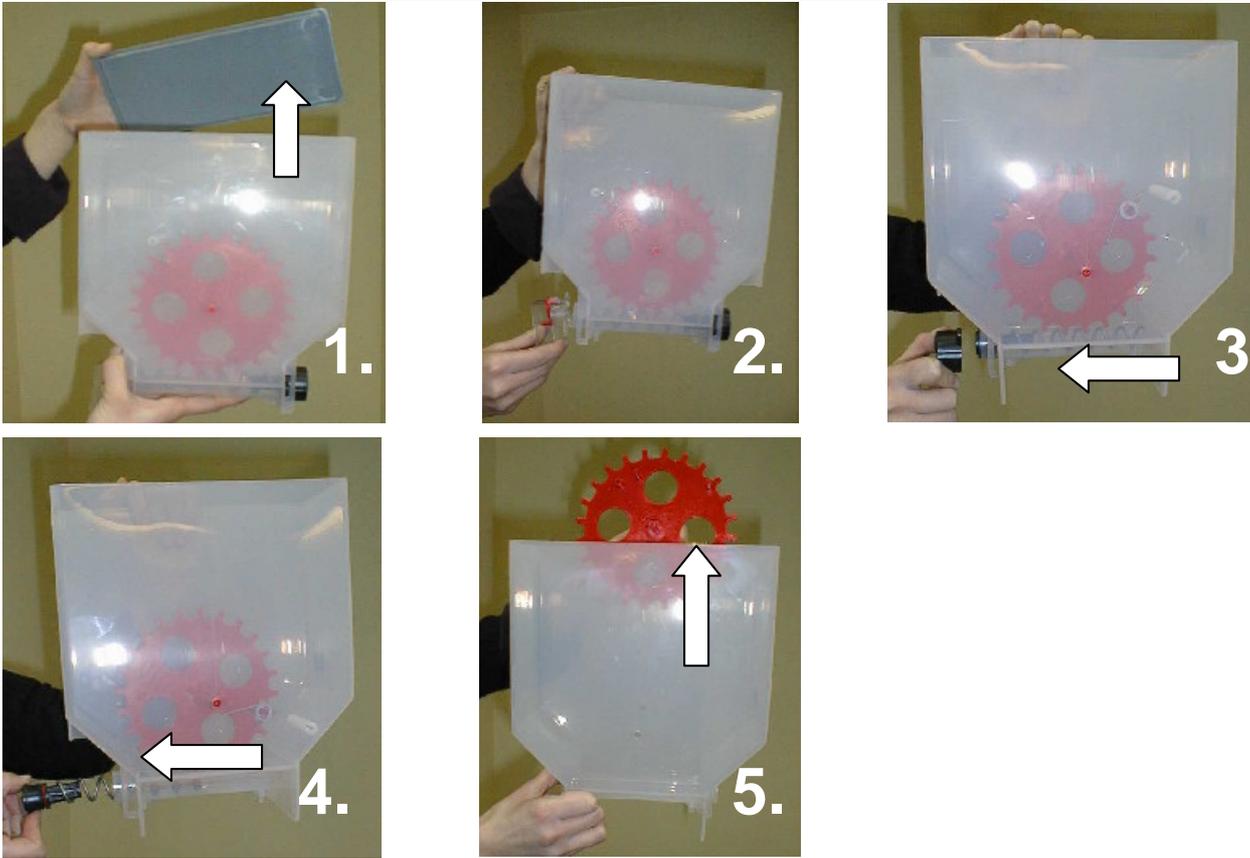


Levante la tapa superior.

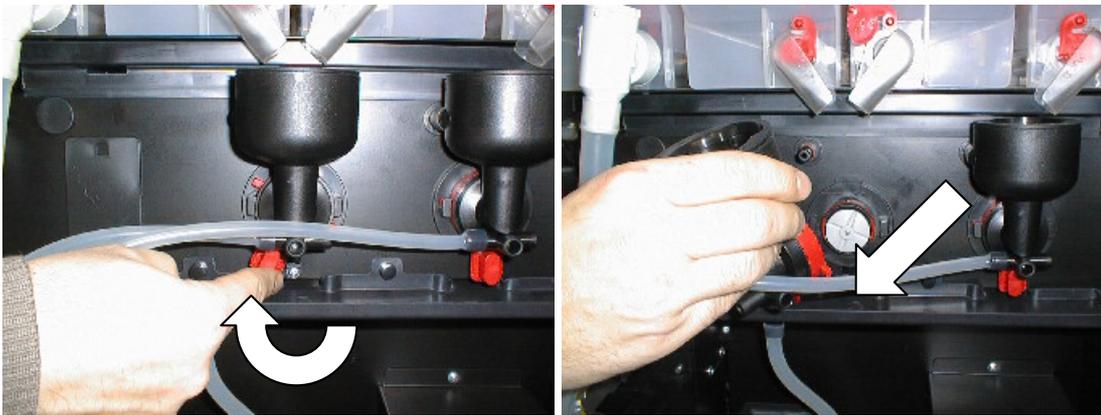
Desmonte los contenedores de productos.



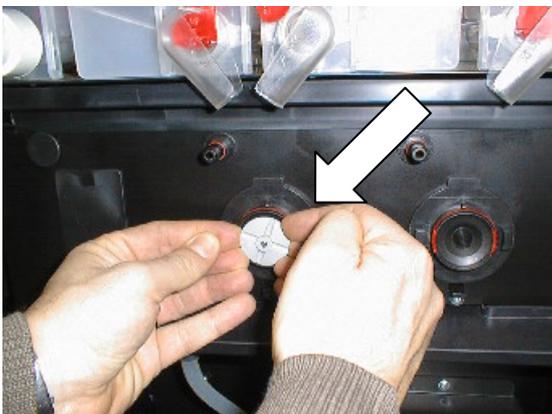
Extraiga todos los contenedores de productos del distribuidor.



Y sumerja todo en la solución precedentemente preparada.



Saque las cazoletas de los batidores y las hélices.





Extraiga los tubos de silicona de salida del producto y los soportes de los tubos de erogación del producto.

Sumerja todo en la solución.

Con un paño empapado en la solución limpie también las bases de las licuadoras que permanecen fijas al distribuidor.

ATENCIÓN: El tiempo necesario para una completa desinfección de las piezas sumergidas en la solución está indicado en el envase del producto.

Al final de la desinfección, recupere los contenedores y sus tapas, séquelos cuidadosamente (utilizando aire comprimido, un secador eléctrico o paños desinfectados) y vuelva a ensamblarlos en el distribuidor. Luego recupere las otras piezas desinfectadas y vuelva a montarlas siguiendo el procedimiento inverso al usado para el desmontaje.

Reinicie la máquina y espere el mensaje:

RHEA VENDORS
XS H

ponga vs.
el vaso

Efectúe cíclicamente los lavados de los batidores.

Pulsando el pulsador interno. El visor mostrará:

1=PROG
3=FREE

2=DATOS 4=LAVAD
5 = MANUT.

Apretar la **tecla 4**: el visor mostrará:

LAVADOS**SEL 1-2-3**

Eroge en total unos 2 l de agua utilizando cíclicamente las tres teclas. Esto sirve para eliminar posibles residuos de suciedad en la caldera.

Apretar el pulsador en la placa en el interior del distribuidor para terminar la operación.

15.1.3 Regeneración del filtro ablandador

Este párrafo se aplica exclusivamente a los distribuidores provistos de filtro ablandador.

Pulsar el **pulsador** en la placa visor en el interior del distribuidor.

El visor mostrará:

1=PROG**3=FREE****2=DATOS 4=LAVAD****5 = MANUT.**

Apretando la **tecla 5** el visor mostrará:

PROGRAMACION- - - -**MANUTENCION**

Apretando la **tecla 2** el visor mostrará:

dec. filtro H2O**[200]****200**

Apretando las **teclas 4 y 5** para modificar el número de las selecciones que la máquina debe distribuir antes que el mensaje que el filtro debe ser sustituido aparezca en el visor.

Para programar el número correcto, mantener apretada **la tecla 8** hasta que el contador izquierdo (el contador entre paréntesis) marque el mismo número que el derecho.

Durante el funcionamiento de la máquina, el contador de la derecha decrece. Cuando llega a 0 del visor muestra:

MAQUINA APAGADA**Filtro agua**

Este mensaje hace saber que es necesario hacer el cambio del filtro agua.

Después entrar en el sub-menú PROGRAMACION MANTENIMIENTO, buscar **dec. filtro** y restablecer las selecciones apretando la **tecla 8** consecutivamente.

Apretar la tecla 1 y salir de PROGRAMACION.

16 Salida de servicio

16.1 Temporal

Si prevé una inactividad prolongada del distribuidor, efectúe previamente las siguientes operaciones:

Entrar en el modo programación (véase “Entrada y salida del modo de programación”):

Pulsando la **tecla 1**, escoja en el menú de programación:

**PROGRAMACION
TEMPERATURA**

Pulsando la **tecla 2** aparece:

TEMPEATURA
caldera 85

Pulsando la **tecla 5**, programar la temperatura a 0.

Para confirmar el valor programado, apriete la **tecla 1**.

Extraiga el enchufe de alimentación eléctrica.

Descargue de los contenedores todos los productos de consumo.

Extraiga y lave en agua caliente todas las piezas en contacto con alimentos. Éstas son las mismas descritas en la sección "Mantenimiento"

[**Versión AR** - solamente para versiones con alimentación a red] Cierre el grifo externo de la red hídrica y desconecte el tubo de alimentación hídrica del distribuidor.

Vacíe todo el contenido de la caldera sacando el tapón del extremo del tubo de descarga. Vuelva a montar el tapón en el tubo.

Vacíe y limpie el contenedor de reogida de desechos líquidos.

Limpie con un paño húmedo todas las superficies internas y externas. Proteja el exterior del distribuidor con una lona o película plástica. Guárdelo en lugar protegido y a temperatura no inferior a 5°C.

16.2 Definitiva

Antes de proceder a la salida de servicio definitiva es necesario haber efectuado las operaciones de vaciado de los productos y del agua descritas en el párrafo anterior.

El distribuidor no está compuesto por materiales contaminantes, sin embargo, para su demolición se aconseja desensamblar el aparato subdividiendo las diferentes partes en base al tipo de material de fabricación (plástico, metal, papel, etc.). Confíe a empresas especializadas la eliminación de todas las piezas.

17 Otras advertencias para el operador

El distribuidor en su poder es seguro para una persona que sigue las instrucciones de carga y limpieza ordinaria indicadas en este manual. El operador no debe por ningún motivo acceder a las zonas del distribuidor cuyas protecciones estén bloqueadas por medios que requieran una herramienta para ser liberadas.

Algunas operaciones de mantenimiento (a efectuar exclusivamente por técnicos especializados) requieren la entrada en contacto con algunas protecciones de seguridad del distribuidor. La preparación técnica, la observación de los procedimientos de mantenimiento ilustradas en este manual y la debida prudencia en las zonas marcadas por indicaciones de peligro permiten en todo caso operar en modo seguro. Las etiquetas de señalización de peligro están aplicadas en protecciones fijas y siguen la simbología:

- Posibilidad de contacto con piezas en tensión;
- Posibilidad de contacto con superficies calientes.



18 Solución de problemas comunes

18.1 Problemas indicados por el distribuidor

Los problemas descritos en este párrafo son señalados por un mensaje de error en el visor del distribuidor.

SÍNTOMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCION
El visor muestra " OFF 2 ": el distribuidor está fuera de servicio.	Ausencia de diálogo serial entre la placa de interfaz opcional y el sistema de pago serial	Programa correctamente el sistema de pago.
	No hay conexión física con la placa de interfaz opcional	Conecte correctamente el sistema de pago a la placa opcional de dialogo
	El sistema de pago no está alimentado o es defectuoso	Asegúrese de que el sistema de pago sea funcional
El visor muestra " OFF 5 ": el distribuidor está fuera de servicio.	Una o ambas memorias EAROM son defectuosas	Sustitúyalas
El visor muestra " FALTA AGUA " el distribuidor está fuera de servicio.	Falta de agua [versión con conexión a red - versión AR]	Espere el restablecimiento de la presión de red o abra el grifo externo de red en el exterior del distribuidor
	Ha saltado la seguridad en una válvula de entrada del agua [versión con conexión a red - versión AR]	Restablezca la seguridad en la válvula
	Falta de agua [versión con alimentación autónoma - versión AA]	Llene el tanque interno de agua
El visor muestra " OFF 6 B ": el distribuidor está fuera de servicio.	El motor de la bomba de la caldera puede estar fuera de servicio	Verificar el motor de la bomba, su conexión o las sondas de nivel
El visor muestra " OFF 10 ": el distribuidor está fuera de servicio.	Falta de datos de memoria.	Entre en modo de programación, restablezca las programaciones de todas las funciones para que muestren valores plausibles (cargue eventualmente los datos estándares) y luego salga del modo de programación. Eventualmente sustituya las EAROM
El visor muestra " OFF 12 ": el distribuidor está fuera de servicio.	El motor de selección de los tubos está fuera de servicio	Controlar motor y cableado
El visor muestra " OFF 14 ": el distribuidor está fuera de servicio.	Se han erogado demasiadas bebidas sin restablecerse el nivel de la centralita de recarga de la caldera de solubles	Controle la funcionalidad de las sondas de nivel en la caldera

El visor muestra "OFF 16": el distribuidor está fuera de servicio.	La tecla interna en se ha trabado	Controle y eventualmente sustituya el tecla
El visor muestra "OFF 17": el distribuidor está fuera de servicio.	El teclado de selecciones para las teclas de 1 a 8 tiene por lo menos una tecla bloqueada	Controle y eventualmente sustituya la tecla o el cableado correspondiente.
El visor muestra "OFF 24V B": el distribuidor está fuera de servicio.	El fusible de 5A en la placa ha saltado	Cambiar el fusible
	El transformador no da suficiente tensión	Cambiar el transformador
	Placa electrónica defectuosa	Cambiar la placa
El visor muestra "OFF 24V A": el distribuidor está fuera de servicio.	Placa electrónica defectuosa	Verificar el diodo Zener TL 431 en la placa electrónica y eventualmente cambiar la placa
El visor muestra "OFF 31 A": el distribuidor está fuera de servicio.	Error en el control de temperatura de la caldera (temperatura demasiado alta)	Busque un corto-circuito en el circuito de alimentación de la resistencia (placa, cableado, ...)
El visor muestra "OFF 31 B": el distribuidor está fuera de servicio.	Error en el control de temperatura para la caldera (temperatura demasiado baja)	Uno de los dos termostatos de seguridad de la caldera ha saltado. Reemplácelo.
		La resistencia se ha interrumpido. Sustitúyala.
		El cableado a la resistencia esta interrumpido.
El visor muestra "OFF 31 C": el distribuidor está fuera de servicio.	La sonda de temperatura tiene problemas de lectura	Cambie la sonda de temperatura o controle el cableado.
El visor muestra "PLEASE LOAD THE MASTER PROGRAM"	No esta cargado ningún programa master	Cargar el programa master correcto con la llave flash.
El visor muestra "OFF 34": el distribuidor Snack está fuera de servicio.	Sólo para distribuidores unidos a distribuidores Snack La sonda de temperatura del distribuidor Snack tiene problemas de lectura	Cambie la sonda de temperatura del distribuidor Snack o controle el cableado.
El visor muestra "OFF 36": el distribuidor Snack está fuera de servicio.	Sólo para distribuidores unidos a distribuidores Snack El teclado de selecciones para las teclas del distribuidor Snack tiene por lo menos una tecla bloqueada	Controle y eventualmente sustituya la tecla o el cableado correspondiente.
Digitando el código para una selección Snack El visor muestra: "SNACK no disponible"	Sólo para distribuidores unidos a distribuidores Snack Problemas en los motores de productos del distribuidor	Verificar si un producto Snack esta atascado. Verificar y eventualmente sustituir el motor de producto o

	Snack	el cableado correspondiente.
--	-------	------------------------------

18.2 Problemas varios

Los problemas descritos en este párrafo no son señalados por ningún mensaje en el visor del distribuidor.

SÍNTOMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCION
El distribuidor no se enciende (ninguna de sus piezas está alimentada)	Ausencia de tensión de red	Espere el restablecimiento de la tensión de red
	Una de las calderas ha llegado a la ebullición	Restablezca el interruptor térmico de seguridad correspondiente a la caldera que presenta la anomalía. Inspeccione la funcionalidad y el cableado de la sonda de inmersión o de la resistencia en la caldera y eventualmente sustitúyalas,
	Un fusible general (230 V) está interrumpido	Sustitúyalo.
	El interruptor de seguridad de la puerta es defectuoso	Sustitúyalo.
El distribuidor no se enciende (algunas de sus piezas están alimentadas, pero el visor está apagado)	El fusible en la placa CPU (8,5 V) está interrumpido	Sustitúyalo.
	El visor está mal conectado con la placa CPU	Controle la conexión correcta.
El distribuidor está encendido, comienza la selección normalmente, pero no eroga ni agua ni producto	Uno de los dos fusibles de potencia (24 V) en el soporte transformador está interrumpido	Sustitúyalo.
El distribuidor está encendido, efectúa la selección normalmente, eroga agua pero no producto	Uno o varios contenedores de producto no están correctamente alojados en su asiento	Enganche correctamente los contenedores de producto.